



MARQUE: CANON
REFERENCE: EF 50mm F/1,4 USM
CODIC: 1582240



NOTICE
↓

Objectifs EF

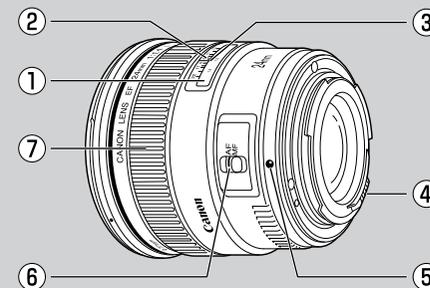
EF14mm f/2,8L USM
 EF20mm f/2,8 USM
 EF24mm f/1,4L USM
 EF28mm f/1,8 USM
 EF35mm f/1,4L USM

EF50mm f/1,4 USM
 EF85mm f/1,8 USM
 EF100mm f/2 USM
 EF200mm f/2,8L USM

Mode d'emploi

Nomenclature

- ① Echelle des distances
- ② Repère infrarouge
- ③ Repère des distances
- ④ Contacts
- ⑤ Repère de montage d'objectif
- ⑥ Sélecteur de mode de mise au point
- ⑦ Bague de mise au point



Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Canon.

⚠ Consignes de sécurité

1. Ne jamais regarder le soleil ou une source de lumière puissante à travers l'objectif ou l'appareil. Il y a risque de perte de la vision. Regarder directement le soleil dans l'objectif est particulièrement dangereux.
2. Que l'objectif soit ou non monté sur l'appareil, ne pas le laisser exposé au soleil sans le munir de son capuchon. Ceci permettra d'éviter un effet de loupe et les risques d'incendie pouvant en résulter.

⚠ Précautions d'utilisation

Si l'objectif est passé d'un endroit à basse température à un endroit à haute température, de la condensation risque de se déposer sur la surface de l'objectif et sur les pièces internes. Pour éviter toute formation de condensation, placer d'abord l'objectif dans une poche en plastique étanche avant de le placer dans un environnement chaud. Sortir ensuite l'objectif quand il s'est peu à peu réchauffé. Procéder de même pour passer l'objectif d'un endroit à haute température à un endroit à basse température.

1. Montage et enlèvement de l'objectif

Pour le montage et l'enlèvement de l'objectif, voir le mode d'emploi de l'appareil photo.

- Après avoir enlevé l'objectif, le placer haut en bas pour éviter de rayer la surface de l'objectif et les contacts.
- Si les contacts sont encrassés, éraflés ou marqués par des traces de doigt, ils risquent de corroder ou de résulter en contact défectueux. L'appareil et l'objectif risquent alors de ne pas fonctionner correctement.
- Si les contacts sont encrassés ou marqués de traces de doigt, les nettoyer avec un chiffon doux.
- Après avoir enlevé l'objectif, le recouvrir de son capuchon. Pour installer proprement le capuchon, aligner le repère de montage d'objectif avec le repère O du capuchon et tourner dans le sens horloger. Pour enlever le capuchon, tourner dans le sens contraire.

2. Sélection du mode de mise au point

Pour effectuer des prises de vue avec mise au point automatique (AF), régler le sélecteur de mode de mise au point sur AF ①. Pour une prise de vue en mode mise au point manuelle (MF), régler sur MF et procéder par rotation de la bague de mise au point. Cette bague de mise au point est toujours active, quel que soit le mode de mise au point choisi.

- Après avoir effectué la mise au point dans le mode ONE SHOT AF, procéder à une mise au point manuelle en appuyant à moitié sur le déclencheur et en tournant la bague de mise au point (Mise au point manuelle pleintemps) ⑦.

3. Repère de compensation d'infini

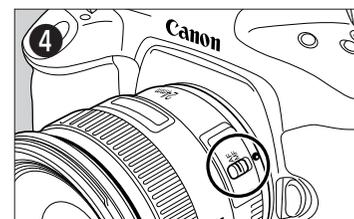
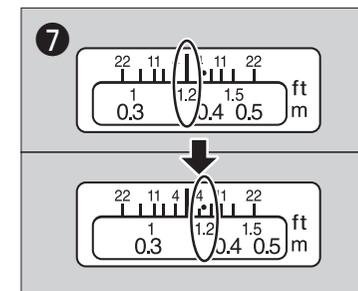
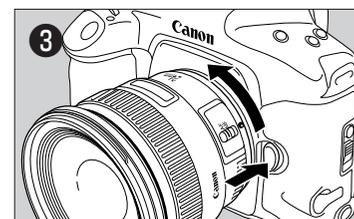
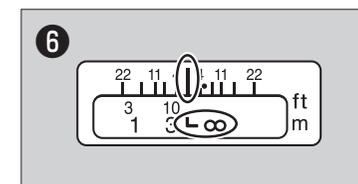
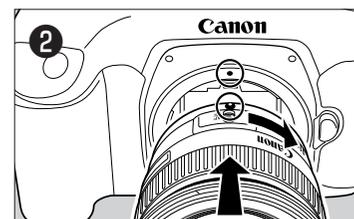
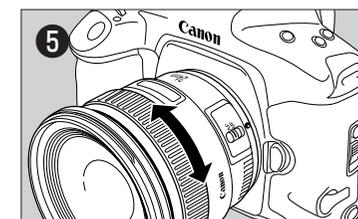
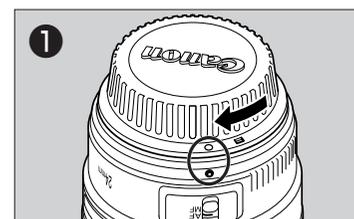
Pour corriger le décalage de mise au point pouvant résulter d'un changement de température à la mise au point sur l'infini. La position de l'infini à température normale est le point où la verticale du repère L est alignée avec l'indicateur de distance sur l'échelle des distances ⑥.

- Pour une mise au point précise en MF sur des sujets situés à l'infini, regarder dans le viseur tout en tournant la bague de mise au point.

4. Repère infrarouge

Le repère infrarouge permet de corriger le réglage de la mise au point à l'utilisation de films infrarouge en noir et blanc. Effectuez la mise au point sur le sujet en MF, puis ajustez le réglage de la distance en déplaçant la bague de mise au point sur le repère infrarouge correspondant ⑦.

- Certains appareils EOS ne peuvent pas utiliser de film infrarouge. Reportez-vous au mode d'emploi de votre appareil photo.
- La position du repère infrarouge est basée sur une longueur d'ondes de 800 nm.
- Bien se conformer aux instructions du fabricant à l'utilisation d'un film infrarouge.
- Utilisez aussi un filtre rouge lors de la prise de vue.



5. Filtres

Le montage des filtres est possible sur le filetage de montage des filtres à l'avant de l'objectif.

- Utilisez un filtre polarisant Canon.

Porte-filtre pour l'EF14mm f/2,8L USM

Le dos de l'objectif est pourvu d'un porte-filtre gélatine. Coupez le filtre gélatine aux dimensions des cadres blancs. Puis, insérez le filtre gélatine dans le porte-filtre ⑥.

6. Parasoleil

Le parasoleil permet de protéger l'objectif de la lumière parasite, de la pluie, de la neige et de la poussière.

EF50mm f/1,4 USM

Placer le parasoleil sur sa monture et le faire tourner dans la direction de la flèche pour le fixer soigneusement en place.

EF20mm f/2,8 USM, EF24mm f/1,4L USM, EF28mm f/1,8 USM, et EF35mm f/1,4L USM

Pour fixer le parasoleil, alignez son repère de position de fixation avec le point rouge à l'avant de l'objectif, puis faire tourner le parasoleil dans la direction de la flèche jusqu'à ce que le point rouge soit aligné avec le repère de position de butée du parasoleil ⑨.

EF85mm f/1,8 USM, EF100mm f/2 USM

Pour fixer le parasoleil en place, appuyer sur les boutons-pression se trouvant de part et d'autre du parasoleil ⑩.

EF200mm f/2,8L USM

Tirer sur le parasoleil vers l'avant de l'objectif jusqu'à butée ⑪.

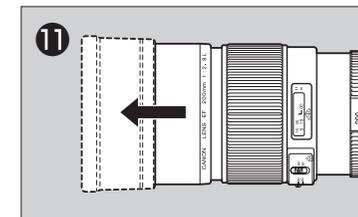
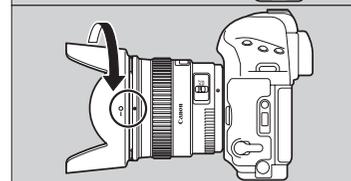
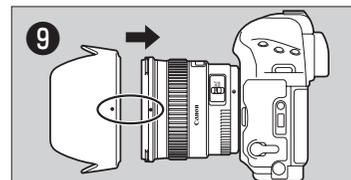
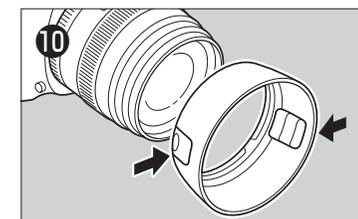
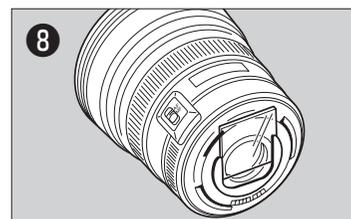
Objectifs autres que EF14mm f/2,8L USM et EF200mm f/2,8L USM

Le parasoleil peut être monté à l'envers sur l'objectif quand l'appareil n'est pas en usage.

- Une partie de l'image risque d'être masquée si le parasoleil n'est pas fixé correctement.
- À l'installation ou à la dépose du parasoleil, le saisir par la base pour le faire tourner. Pour éviter toute déformation, ne pas le saisir par le bord extérieur pour tourner.

- La longueur de l'objectif est mesurée depuis la surface de montage jusqu'à l'avant de l'objectif. Ajoutez 21,5 mm pour inclure le bouchon d'objectif et le bouchon anti-poussière E-58U/E-72U et 24,2 mm pour le E-58 II/E-72 II.
- Les dimensions et le poids sont donnés pour l'objectif seul, sauf où spécifié autrement.
- Les réglages de l'ouverture du diaphragme sont spécifiés sur l'appareil photo.
- Toutes les données indiquées ici sont calculées conformément aux normes de Canon.
- Spécifications et aspect sous réserve de modifications sans réavis.
- Boîtier et parasoleil ne sont pas fournis avec certains modèles.
- Les filtres sont vendus séparément.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.



Fiche technique

	Angle de champ			Construction	Ouverture minimale	Grossissement max. et champ de vue	Distance de mise au point min.	Diamètre de filtre	Diamètre et longueur max.	Poids	Parasoleil	Boîtier
	Portée diagonale	Verticale	Horizontale									
EF14mm f/2.8L USM	114°	81°	104°	10-14	22	0.10X/246 × 375 mm (9.7" × 14.8")	0.25 m/0.82 ft.	*1	77 × 89 mm (3.0" × 3.5")	560 g/19.6 oz.	*2	LP1016
EF20mm f/2.8 USM	94°	62°	84°	9-11	22	0.14X/176 × 264 mm (6.9" × 10.4")	0.25 m/0.82 ft.	72 mm	77.5 × 70.6 mm (3.1" × 2.8")	405 g/14.2 oz.	EW-75II	LP1214
EF24mm f/1.4L USM	84°	53°	74°	9-11	22	0.16X/150 × 227 mm (5.9" × 8.9")	0.25 m/0.82 ft.	77 mm	83.5 × 77.4 mm (3.3" × 3.1")	550 g/19.4 oz.	EW-83DII	LP1214
EF28mm f/1.8 USM	75°	46°	65°	9-10	22	0.18X/139 × 212 mm (5.5" × 8.3")	0.25 m/0.82 ft.	58 mm	73.6 × 55.6 mm (2.9" × 2.2")	310 g/10.9 oz.	EW-63II	LP814
EF35mm f/1.4L USM	63°	38°	54°	9-11	22	0.18X/136 × 206 mm (5.4" × 8.1")	0.3 m/0.98 ft.	72 mm	79 × 86 mm (3.1" × 3.4")	580 g/20.5 oz.	EW-78C	LP1214
EF50mm f/1.4 USM	46°	27°	40°	6-7	22	0.15X/164 × 249 mm (6.5" × 9.8")	0.45 m/1.48 ft.	58 mm	73.8 × 50.5 mm (2.9" × 2.0")	290 g/10.2 oz.	ES-71II	LP1014
EF85mm f/1.8 USM	28°30'	16°	24°	7-9	22	0.13X/191 × 287 mm (7.5" × 11.3")	0.85 m/2.79 ft.	58 mm	75 × 71.5 mm (3.0" × 2.8")	425 g/14.9 oz.	ET-65III	LP1014
EF100mm f/2 USM	24°	14°	20°	6-8	22	0.14X/175 × 262 mm (6.9" × 10.3")	0.9 m/2.95 ft.	58 mm	75 × 73.5 mm (3.0" × 2.9")	460 g/16.1 oz.	ET-65III	LP1014
EF200mm f/2.8L USM	12°	7°	10°	7-9	32	0.16X/152 × 226 mm (6" × 8.9")	1.5 m/4.92 ft.	72 mm	83 × 136.2 mm (3.3" × 5.4")	790 g/27.7 oz.	*2	LH-D18

*1 Porte de filtre gélatine incorporé

*2 Incorporé

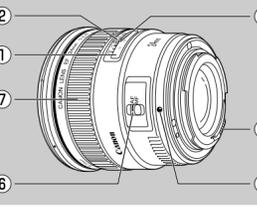
EF Lenses

- EF14mm f/2.8L USM
- EF20mm f/2.8 USM
- EF24mm f/1.4L USM
- EF28mm f/1.8 USM
- EF35mm f/1.4L USM
- EF50mm f/1.4 USM
- EF85mm f/1.8 USM
- EF100mm f/2 USM
- EF200mm f/2.8L USM



Instructions

- Nomenclature**
- Distance scale
 - Infrared index
 - Distance index
 - Contacts
 - Lens mount index
 - Focus mode switch
 - Focusing ring



Thank you for purchasing a Canon USM lens.

- △ Safety Precautions**
- Do not look at the sun or a bright light source through the lens or camera. Doing so could result in loss of vision. Looking at the sun directly through the lens is especially hazardous.
 - Whether it is attached to the camera or not, do not leave the lens under the sun without the lens cap attached. This is to prevent the lens from concentrating the sun's rays, which could cause a fire.

- △ Handling Cautions**
- If the lens is taken from a cold environment into a warm one, condensation may develop on the lens surface and internal parts. To prevent condensation in this case, first put the lens into an airtight plastic bag before taking it from a cold to warm environment. Then take out the lens after it has warmed gradually. Do the same when taking the lens from a warm environment into a cold one.

- 1. Mounting and Detaching the Lens**
See your camera's instructions for details on mounting and detaching the lens.
- After detaching the lens, place the lens with the rear end up to prevent the lens surface and contacts from getting scratched.
 - If the contacts get soiled, scratched, or have fingerprints on them, corrosion or faulty connections can result. The camera and lens may not operate properly.
 - If the contacts get soiled or have fingerprints on them, clean them with a soft cloth.
 - If you remove the lens, cover it with the dust cap. To attach it properly, align the lens mount index and the O index of the dust cap, and turn clockwise. To remove it, reverse the order.

- 2. Setting the Focus Mode**
To shoot in autofocus mode, set the focus mode switch to AF. To use only manual focusing, set the focus mode switch to MF and focus by turning the focusing ring.
- Do not touch the focusing ring on the lens during autofocus.

- 3. Full-time Manual Focusing**
Full-time manual focusing allows you to focus manually even when autofocus mode is selected.
- Set the camera to ONE SHOT AF mode and press the shutter button halfway.
 - Keep the shutter button pressed halfway and turn the focusing ring to focus manually.

- 4. Aperture Setting**
Aperture settings are specified on the camera.
- 5. Infinity Distance Mark**
To compensate for shifting of the infinity focus point that results from changes in temperature. The infinity position at normal temperature is the point at which the vertical line of the L mark is aligned with the distance indicator on the distance scale.
- To make sure focus is precise, it is recommended that you check the focus in the viewfinder before shooting.

- 6. Infrared Index**
The infrared index corrects the focus setting when using monochrome infrared film. Focus on the subject manually, then adjust the distance setting by moving the focusing ring to the corresponding infrared index mark.
- Use a red filter also when you take the picture.
 - Switch the focus mode to MF to turn the focusing ring for adjustment.
 - The position of the infrared indices is based on film usage with a peak sensitivity of 800 nm and a red filter (such as Wratten 87). Using black and white infrared film with a different sensitivity may require a slightly different setting. Thus, it is recommended to take trial shots before using the focusing ring set slightly to the left and then right of the appropriate index to find the best position.
 - Be sure to observe the manufacturer's instructions when using infrared film.

- 7. Filter (sold separately)**
The filter screws onto the front of the lens.
- You need a polarizing filter, use Canon's PL-C polarizing filter.
 - Filter holder for the EF14mm f/2.8L USM**
This lens is constructed with a built-in, gelatin filter holder in the rear. To insert, simply cut the filter to the same dimensions (31 mm x 31 mm / 1.14" x 1.14") as the white brackets, then slide the filter into the holder.

- 8. Hood**
The hood can keep unwanted light out of the lens, and also protects the lens from rain, snow, and dust. Engage the hood attachment tabs on the lens with the tabs on the hood and turn the hood in the direction of the arrow to secure it to the lens.
- [Bayonet type]
EF20mm f/2.8 USM, EF28mm f/1.8 USM and EF50mm f/1.4 USM (sold separately), and EF24mm f/1.4L USM and EF35mm f/1.4L USM (supplied with the lens).
To fit the hood on the EF20mm f/2.8 USM, EF24mm f/1.4L USM, EF28mm f/1.8 USM or EF35mm f/1.4L USM, align the hood's attachment position mark with the red dot on the front of the lens, then turn the hood clockwise until the lens's red dot is aligned with the hood's stop position mark.
- When attaching or detaching the hood, grasp the base of the hood to turn it. To prevent deformation, do not grasp the rim of the hood to turn it.
 - To make there is no red dot on the hood for the EF50mm f/1.4 USM (ES-7111), the attachment procedure is the same.
 - Part of the picture may be blocked if the hood is not attached properly.
 - The hood can be reverse-mounted on the lens for storage.

- [Clip-on type]
EF85mm f/1.8 USM, EF100mm f/2 USM (sold separately)
Press the buttons on both sides of the hood to attach as illustrated.
- [Cut-in type]
① Fixed type EF14mm f/2.8L USM
The hood and lens are a single unit.
② Pull-out type EF200mm f/2.8L USM
Pull the hood out from the front of the lens to use.

- The lens length is measured from the mount surface to the front end of the lens. Add 21.5 mm when including the lens cap and dust cap.
- The size and weight listed are for the lens only, except as indicated.
- Product specifications and appearance are subject to change without notice.

- This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Do not make any changes or modifications to the equipment unless otherwise specified in the instructions. If such changes or modifications should be made, you could be required to stop operation of the equipment. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generated, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
- Reorient or relocate the receiving antenna.
 - Increase the separation between the equipment and receiver.
 - Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

- 1. Montage et retrait de l'objectif**
Reportez-vous au mode d'emploi de votre appareil photo pour le montage et le retrait de l'objectif.
- Après avoir retiré l'objectif, placez-le côté arrière dirigé vers le haut. Pour éviter de rayer la surface de l'objectif et les contacts.
 - Si les contacts sont éraillés ou sales par des empreintes de doigts, ils peuvent être corrodés ou ne pas être connectés correctement. L'appareil et l'objectif peuvent ne pas fonctionner correctement.
 - Si les contacts sont sales ou s'ils portent des empreintes de doigts, nettoyez-les avec un chiffon doux.
 - Si vous retirez l'objectif, remettez le bouchon d'objectif dessus. Pour installer le bouchon correctement, alignez le repère de montage d'objectif avec le repère O du bouchon d'objectif et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour le retirer le bouchon, tournez-le dans le sens opposé.

- 2. Sélection du mode de mise au point**
Pour effectuer des prises de vue avec mise au point automatique, réglez le sélecteur de mode de mise au point sur AF. Pour une mise au point manuelle, réglez-le sur MF, et effectuez la mise au point au moyen de la bague de mise au point.
- Ne pas toucher la bague de mise au point de l'objectif pendant le fonctionnement de l'appareil.
- 3. Retouche manuelle de la mise au point**
La retouche manuelle vous permet de faire la mise au point manuellement, même en mode autofocus.
- Réglez l'appareil sur le mode autofocus ONE SHOT et appuyez à mi-course sur le déclencheur.
 - Maintenez enfoncé le bouton de commande rouge. La bague pour faire la mise au point manuellement.

- 4. Réglage de l'ouverture**
Les réglages d'ouverture de diaphragme sont spécifiés sur l'appareil photo.
- 5. Repère de distance de mise au point sur l'infini**
Pour corriger le décalage de mise au point lors d'une mise au point à l'infini qui pourrait résulter d'un changement de température. La position infinie à température normale est le point où la ligne verticale de la marque L est alignée avec l'indicateur de distance sur l'échelle des distances.
- Afin de s'assurer que la mise au point est précise, nous vous conseillons de vérifier la mise au point dans le viseur avant la prise de vue.

- 6. Repère infrarouge**
Le repère infrarouge corrige le réglage de mise au point lors de l'utilisation de films infrarouge en noir et blanc. Effectuez manuellement la mise au point sur le sujet, puis ajustez le réglage de la distance en déplaçant la bague de mise au point sur le repère infrarouge correspondant.
- Utilisez aussi un filtre rouge lors de la prise de vue.
 - Déplacer le sélecteur de mode de mise au point à la position MF (M) pour tourner la bague de mise au point pour le réglage.
 - Prenez soin de suivre correctement les recommandations du fabricant lors de l'utilisation d'un film infrarouge.

- 7. Filtre (vendu séparément)**
Le filtre se visse dans le filetage avant de l'objectif.
- Si vous avez besoin d'un filtre polarisant, utilisez le filtre polarisant Canon PL-C.
- Porte-filtre pour l'objectif EF14mm f/2.8L USM**
Cet objectif comporte un porte-filtre gélatine incorporé sur sa partie arrière. Pour installer le filtre gélatine, il suffit de tailler le filtre aux dimensions (31 mm x 31 mm) des cadres blancs, prévus à l'arrière de l'objectif et de le glisser dans le porte-filtre.

- 8. Parasoleil**
Le parasoleil permet d'empêcher la lumière parasite de pénétrer dans l'objectif, et protège aussi l'objectif de la pluie, la neige et la poussière. Mettre les languettes de l'objectif et celles du parasoleil en prise et tourner le parasoleil dans le sens de la flèche pour le fixer sur l'objectif.
- [Type bayonnette]
EF20mm f/2.8 USM, EF28mm f/1.8 USM et EF50mm f/1.4 USM (vendu séparément), et EF24mm f/1.4L USM et EF35mm f/1.4L USM (fourni avec l'objectif).
Pour fixer le parasoleil sur l'EF20mm f/2.8 USM, l'EF24mm f/1.4L USM, l'EF28mm f/1.8 USM ou l'EF35mm f/1.4L USM, alignez le repère de position de fixation du parasoleil et le point rouge à l'avant de l'objectif, tournez le parasoleil vers la droite jusqu'à ce que le point rouge soit aligné au repère de position d'arrêt du parasoleil.
- [Type à crochet de fixation]
Appuyez sur les boutons des deux côtés du parasoleil comme indiqué sur l'illustration.
- [Type intégré]
① Type inséparable EF14mm f/2.8L USM
Le parasoleil et l'objectif forment une seule unité.
② Type EF200mm f/2.8L USM à tirer
Tirez le parasoleil vers l'avant de l'objectif pour l'utiliser.
- La longueur de l'objectif est mesurée depuis la surface de montage jusqu'à l'avant de l'objectif. Ajoutez 21,5 mm quand le bouchon d'objectif et le bouchon arrière sont inclus.
 - Les dimensions et le poids sont donnés pour l'objectif seul, sans ou spécifié autrement.
 - Spécifications et aspect sous réserve de modifications sans préavis.

- This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the interference-causing equipment standard entitled "Digital Apparatus", ICES-003 of the Industry Canada.
- Le présent appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques (de la classe B) prescrites dans le Règlement sur le brouillage radioélectrique édicté par le ministère des Communications du Canada.

Objectifs EF

- EF14mm f/2.8L USM
- EF20mm f/2,8 USM
- EF24mm f/1,4L USM
- EF28mm f/1,8 USM
- EF35mm f/1,4L USM
- EF50mm f/1,4 USM
- EF85mm f/1,8 USM
- EF100mm f/2 USM
- EF200mm f/2,8L USM

Mode d'emploi

- Nomenclature**
- Echelles des distances
 - Repère infrarouge
 - Repère des distances
 - Contacts
 - Repère de montage d'objectif
 - Sélecteur de mode de mise au point
 - Bague de mise au point

Nous vous remercions d'avoir choisi cet objectif Canon USM.

- △ Consignes de sécurité**
- Ne regardez jamais le soleil ou une source de lumière vive à travers l'objectif ou l'appareil. Vous pourriez endommager votre vue. Viser directement le soleil dans l'objectif est particulièrement dangereux.
 - Que l'objectif soit monté ou non sur l'appareil, ne le laissez pas exposé au soleil sans le munir de son bouchon. C'est pour éviter l'effet de loupe qui pourrait déclencher un incendie.

- △ Précautions d'utilisation**
Si l'objectif est amené d'un environnement froid à un environnement chaud, de la condensation risque de se déposer sur la surface de l'objectif et sur les pièces internes. Pour éviter toute formation de condensation, commencez par mettre l'objectif dans une poche en plastique étanche avant de le sortir dans un environnement chaud. Puis sortez l'objectif quand il est peu ou pas réchauffé. Faites de même quand vous amenez l'objectif d'un environnement chaud à un environnement froid.

- 1. Montage et retrait de l'objectif**
Reportez-vous au mode d'emploi de votre appareil photo pour le montage et le retrait de l'objectif.
- Après avoir retiré l'objectif, placez-le côté arrière dirigé vers le haut. Pour éviter de rayer la surface de l'objectif et les contacts.
 - Si les contacts sont éraillés ou sales par des empreintes de doigts, ils peuvent être corrodés ou ne pas être connectés correctement. L'appareil et l'objectif peuvent ne pas fonctionner correctement.
 - Si les contacts sont sales ou s'ils portent des empreintes de doigts, nettoyez-les avec un chiffon doux.
 - Si vous retirez l'objectif, remettez le bouchon d'objectif dessus. Pour installer le bouchon correctement, alignez le repère de montage d'objectif avec le repère O du bouchon d'objectif et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour le retirer le bouchon, tournez-le dans le sens opposé.

- 2. Sélection du mode de mise au point**
Pour effectuer des prises de vue avec mise au point automatique, réglez le sélecteur de mode de mise au point sur AF. Pour une mise au point manuelle, réglez-le sur MF, et effectuez la mise au point au moyen de la bague de mise au point.
- Ne pas toucher la bague de mise au point de l'objectif pendant le fonctionnement de l'appareil.

- 3. Retouche manuelle de la mise au point**
La retouche manuelle vous permet de faire la mise au point manuellement, même en mode autofocus.
- Réglez l'appareil sur le mode autofocus ONE SHOT et appuyez à mi-course sur le déclencheur.
 - Maintenez enfoncé le bouton de commande rouge. La bague pour faire la mise au point manuellement.

- 4. Réglage de l'ouverture**
Les réglages d'ouverture de diaphragme sont spécifiés sur l'appareil photo.
- 5. Repère de distance de mise au point sur l'infini**
Pour corriger le décalage de mise au point lors d'une mise au point à l'infini qui pourrait résulter d'un changement de température. La position infinie à température normale est le point où la ligne verticale de la marque L est alignée avec l'indicateur de distance sur l'échelle des distances.
- Afin de s'assurer que la mise au point est précise, nous vous conseillons de vérifier la mise au point dans le viseur avant la prise de vue.

- 6. Repère infrarouge**
Le repère infrarouge corrige le réglage de mise au point lors de l'utilisation de films infrarouge en noir et blanc. Effectuez manuellement la mise au point sur le sujet, puis ajustez le réglage de la distance en déplaçant la bague de mise au point sur le repère infrarouge correspondant.
- Utilisez aussi un filtre rouge lors de la prise de vue.
 - Déplacer le sélecteur de mode de mise au point à la position MF (M) pour tourner la bague de mise au point pour le réglage.
 - Prenez soin de suivre correctement les recommandations du fabricant lors de l'utilisation d'un film infrarouge.

- 7. Filtre (vendu séparément)**
Le filtre se visse dans le filetage avant de l'objectif.
- Si vous avez besoin d'un filtre polarisant, utilisez le filtre polarisant Canon PL-C.
- Porte-filtre pour l'objectif EF14mm f/2.8L USM**
Cet objectif comporte un porte-filtre gélatine incorporé sur sa partie arrière. Pour installer le filtre gélatine, il suffit de tailler le filtre aux dimensions (31 mm x 31 mm) des cadres blancs, prévus à l'arrière de l'objectif et de le glisser dans le porte-filtre.

- 8. Parasoleil**
Le parasoleil permet d'empêcher la lumière parasite de pénétrer dans l'objectif, et protège aussi l'objectif de la pluie, la neige et la poussière. Mettre les languettes de l'objectif et celles du parasoleil en prise et tourner le parasoleil dans le sens de la flèche pour le fixer sur l'objectif.
- [Type bayonnette]
EF20mm f/2.8 USM, EF28mm f/1.8 USM et EF50mm f/1.4 USM (vendu séparément), et EF24mm f/1.4L USM et EF35mm f/1.4L USM (fourni avec l'objectif).
Pour fixer le parasoleil sur l'EF20mm f/2.8 USM, l'EF24mm f/1.4L USM, l'EF28mm f/1.8 USM ou l'EF35mm f/1.4L USM, alignez le repère de position de fixation du parasoleil et le point rouge à l'avant de l'objectif, tournez le parasoleil vers la droite jusqu'à ce que le point rouge soit aligné au repère de position d'arrêt du parasoleil.
- [Type à crochet de fixation]
Appuyez sur les boutons des deux côtés du parasoleil comme indiqué sur l'illustration.
- [Type intégré]
① Type inséparable EF14mm f/2.8L USM
Le parasoleil et l'objectif forment une seule unité.
② Type EF200mm f/2.8L USM à tirer
Tirez le parasoleil vers l'avant de l'objectif pour l'utiliser.
- La longueur de l'objectif est mesurée depuis la surface de montage jusqu'à l'avant de l'objectif. Ajoutez 21,5 mm quand le bouchon d'objectif et le bouchon arrière sont inclus.
 - Les dimensions et le poids sont donnés pour l'objectif seul, sans ou spécifié autrement.
 - Spécifications et aspect sous réserve de modifications sans préavis.

- This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Do not make any changes or modifications to the equipment unless otherwise specified in the instructions. If such changes or modifications should be made, you could be required to stop operation of the equipment. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generated, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
- Reorient or relocate the receiving antenna.
 - Increase the separation between the equipment and receiver.
 - Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

- 5. Einzellinsenverkohrungen**
- Schauen Sie niemals durch ein Objektiv oder die Kamera direkt in die Sonne oder in helles Licht. Dies kann zu Erblindung führen! Durch das abgenommene Objektiv direkt in die Sonne zu blicken, ist besonders gefährlich!
 - Aufgehört oder von der Kamera abgenommen, dürfen Sie das Objektiv nie schützensen Objektivdeckel niemals direktem Sonnenlichteinfall aussetzen. Das Objektiv würde die Sonnenstrahlen bündeln und könnte dadurch einen Brand verursachen!

- △ Zur besonderen Beachtung**
Bei Wechsel von einem kalten an einen warmen Ort kann es an den Linsenoberflächen und internen Teilen des Objektivs zu Kondensatbildung kommen. Um dies zu vermeiden, schützen Sie das Objektiv mit einem luftdichten Kunststoffbeutel, und packen das Objektiv erst dann aus, nachdem es sich an die neue Temperatur gewöhnt hat. Verfahren Sie genauso, wenn Sie das Objektiv von einem warmen an einen kalten Ort bringen.

- 1. Ansetzen und Abnehmen des Objektivs**
Anweisungen zum Ansetzen und Abnehmen des Objektivs entnehmen Sie bitte der Anleitung Ihrer Kamera.
- Stellen Sie das Objektiv nach dem Abnehmen hochkant mit der hinteren Seite nach oben ab, um eine Beschädigung der Kontakte und der Linsenoberfläche durch Kratzer zu vermeiden.
 - Verschmutzungen, Kratzer und Fingerabdrücke auf den Kontakten können zu Korrosion und Wackelkontakten führen. Derartige Mängel beeinträchtigen u. U. die Funktion des Objektivs.
 - Si quita el contacto, cíbralo con la tapa contra el polvo.
 - Para colocarla adecuadamente, alinee el índice de montura del objetivo con el índice O de la tapa contra el polvo, y gírela en sentido horario. Para sacarla, invierta el orden.

- 2. Einstellen der Scharfeinstellvorkehrung**
Zur fotografischer Scharfeinstellung stellen Sie den Fokus-Wahlschalter auf AF (Auto-Fokus). Für manuelle Scharfeinstellung stellen Sie den Schalter auf MF und fokussieren mit dem Scharfstellring.
- Bei der Autofokus-Einstellung den Scharfstellring des Objektivs nicht berühren.
- 3. Manuelle Scharfeinstellung**
Mit diesem Objektiv kann man auch bei aktivierter AF-Betriebsart die Scharfeinstellung jederzeit manuell ausführen.
- Kamera auf Betriebsart ONE SHOT AF einstellen, danach den Auslöser halb andrücken.
 - Bei weiterhin angegriffenem Auslöser durch Drehen am Scharfstellring manuell scharfstellen.

- 4. Einstellen der Blende**
Die Blendeneinstellungen sind an der Kamera angegebene.
- 5. Unendlich-Markierung**
Zum Ausgleich der temperaturbedingten Verschiebung des Unendlich-Brennpunkts. Bei Normaltemperatur liegt Unendlich-Einstellung vor, wenn der senkrechte Arm der Markierung "L" mit dem Einstellindex fluchtet.
- Um darauf zu achten, daß die Fokussierung scharf ist, wird es empfohlen die Fokussierung in den Sucher vor der Aufnahme zu prüfen.

- 6. Infrarot-Index**
Der Infrarot-Index dient zur Berichtigung der Scharfeinstellung beim Fotografieren mit Schwarzweiß-Infrarotfilm. Nach der manuellen Scharfeinstellung drehen Sie den eingestellten Entfernungs-Index bis zur entsprechenden Infrarot-Markierung.
- Machen Sie die Aufnahmen mit Rotfilter.
 - Zur Korrektur der Entfernungseinstellung stellt man den Fokus-Wahlschalter auf MF und dreht den Schargstellring von Hand.
 - Die Infrarotindizes wurden für den Einsatz von Filmmaterial mit einer Spitzenempfindlichkeit von 800 nm zusammen mit einem Rotfilter (wie etwa Wratten 87) ermittelt.
 - Bei Verwendung von Schwarzweiß-Infrarotfilm mit unterschiedlicher Empfindlichkeit kann es zu Abweichungen kommen. In solchen Fällen empfiehlt es sich, eine Reihe von Testaufnahmen zu machen, wobei der Scharfstellring geringfügig links oder rechts vom eingestellten Infrarot-Index verschoben wird, um so die optimale Position zu bestimmen.
 - Beachten Sie beim Gebrauch von Infrarotfilm auch die Angaben des Filmherstellers.

- 7. Filter (separat erhältlich)**
Die EF-Objektive besitzen in der vorderen Objektivfassung ein Gewinde zur Aufnahme von Schraubfiltern.
- Filterhalter für das EF14mm 1:2.8L USM Objektiv**
Dieses Objektiv ist auf der Rückseite mit einem eingebauten Halter für Folienfilter ausgestattet. Man scheidet die Filterfolien auf der weißen Markierung auf der Objektivrückseite zu (31 mm x 31 mm) und schiebt sie in den Halter ein.

EF-Objektive

- EF14mm 1:2,8L USM
- EF20mm 1:2,8 USM
- EF24mm 1:1,4L USM
- EF28mm 1:1,8 USM
- EF35mm 1:1,4L USM
- EF50mm 1:1,4 USM
- EF85mm 1:1,8 USM
- EF100mm 1:2 USM
- EF200mm 1:2,8L USM

Bedienungsanleitung

- Teillebezeichnungen**
- Entfernungs-skala
 - Infrarot-Index
 - Einstellindex
 - Kontakte
 - Montageindex
 - Fokus-Wahlschalter
 - Scharfstellring

Wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie Canon mit dem Kauf dieses USM-Objektivs entgegengebracht haben.

- △ Sicherheitsvorkehrungen**
- Schauen Sie niemals durch ein Objektiv oder die Kamera direkt in die Sonne oder in helles Licht. Dies kann zu Erblindung führen! Durch das abgenommene Objektiv direkt in die Sonne zu blicken, ist besonders gefährlich!
 - Aufgehört oder von der Kamera abgenommen, dürfen Sie das Objektiv nie schützensen Objektivdeckel niemals direktem Sonnenlichteinfall aussetzen. Das Objektiv würde die Sonnenstrahlen bündeln und könnte dadurch einen Brand verursachen!

- △ Zur besonderen Beachtung**
Bei Wechsel von einem kalten an einen warmen Ort kann es an den Linsenoberflächen und internen Teilen des Objektivs zu Kondensatbildung kommen. Um dies zu vermeiden, schützen Sie das Objektiv mit einem luftdichten Kunststoffbeutel, und packen das Objektiv erst dann aus, nachdem es sich an die neue Temperatur gewöhnt hat. Verfahren Sie genauso, wenn Sie das Objektiv von einem warmen an einen kalten Ort bringen.

- 1. Ansetzen und Abnehmen des Objektivs**
Anweisungen zum Ansetzen und Abnehmen des Objektivs entnehmen Sie bitte der Anleitung Ihrer Kamera.
- Stellen Sie das Objektiv nach dem Abnehmen hochkant mit der hinteren Seite nach oben ab, um eine Beschädigung der Kontakte und der Linsenoberfläche durch Kratzer zu vermeiden.
 - Verschmutzungen, Kratzer und Fingerabdrücke auf den Kontakten können zu Korrosion und Wackelkontakten führen. Derartige Mängel beeinträchtigen u. U. die Funktion des Objektivs.
 - Si quita el contacto, cíbralo con la tapa contra el polvo.
 - Para colocarla adecuadamente, alinee el índice de montura del objetivo con el índice O de la tapa contra el polvo, y gírela en sentido horario. Para sacarla, invierta el orden.

- 2. Einstellen der Scharfeinstellvorkehrung**
Zur fotografischer Scharfeinstellung stellen Sie den Fokus-Wahlschalter auf AF (Auto-Fokus). Für manuelle Scharfeinstellung stellen Sie den Schalter auf MF und fokussieren mit dem Scharfstellring.
- Bei der Autofokus-Einstellung den Scharfstellring des Objektivs nicht berühren.
- 3. Manuelle Scharfeinstellung**
Mit diesem Objektiv kann man auch bei aktivierter AF-Betriebsart die Scharfeinstellung jederzeit manuell ausführen.
- Kamera auf Betriebsart ONE SHOT AF einstellen, danach den Auslöser halb andrücken.
 - Bei weiterhin angegriffenem Auslöser durch Drehen am Scharfstellring manuell scharfstellen.

- 4. Einstellen der Blende**
Die Blendeneinstellungen sind an der Kamera angegebene.
- 5. Unendlich-Markierung**
Zum Ausgleich der temperaturbedingten Verschiebung des Unendlich-Brennpunkts. Bei Normaltemperatur liegt Unendlich-Einstellung vor, wenn der senkrechte Arm der Markierung "L" mit dem Einstellindex fluchtet.
- Um darauf zu achten, daß die Fokussierung scharf ist, wird es empfohlen die Fokussierung in den Sucher vor der Aufnahme zu prüfen.

- 6. Infrarot-Index**
Der Infrarot-Index dient zur Berichtigung der Scharfeinstellung beim Fotografieren mit Schwarzweiß-Infrarotfilm. Nach der manuellen Scharfeinstellung drehen Sie den eingestellten Entfernungs-Index bis zur entsprechenden Infrarot-Markierung.
- Machen Sie die Aufnahmen mit Rotfilter.
 - Zur Korrektur der Entfernungseinstellung stellt man den Fokus-Wahlschalter auf MF und dreht den Schargstellring von Hand.
 - Die Infrarotindizes wurden für den Einsatz von Filmmaterial mit einer Spitzenempfindlichkeit von 800 nm zusammen mit einem Rotfilter (wie etwa Wratten 87) ermittelt.
 - Bei Verwendung von Schwarzweiß-Infrarotfilm mit unterschiedlicher Empfindlichkeit kann es zu Abweichungen kommen. In solchen Fällen empfiehlt es sich, eine Reihe von Testaufnahmen zu machen, wobei der Scharfstellring geringfügig links oder rechts vom eingestellten Infrarot-Index verschoben wird, um so die optimale Position zu bestimmen.
 - Beachten Sie beim Gebrauch von Infrarotfilm auch die Angaben des Filmherstellers.

- 7. Filter (separat erhältlich)**
Die EF-Objektive besitzen in der vorderen Objektivfassung ein Gewinde zur Aufnahme von Schraubfiltern.
- Filterhalter für das EF14mm 1:2.8L USM Objektiv**
Dieses Objektiv ist auf der Rückseite mit einem eingebauten Halter für Folienfilter ausgestattet. Man scheidet die Filterfolien auf der weißen Markierung auf der Objektivrückseite zu (31 mm x 31 mm) und schiebt sie in den Halter ein.

- 8. Gegenlichtblende**
Die Gegenlichtblende verhindert unerwünschten Lichteinfall. Sie schützt die Frontlinse außerdem vor Regen, Schnee und Staub. Die Nasen am Objektiv auf die Nasen der Gegenlichtblende aufstecken und die Gegenlichtblende durch Drehen in der Pfeilrichtung am Objektiv befestigen.
- [Bajonett-Typ]
EF20mm 1:2,8 USM, EF28mm 1:1,8 USM und EF50mm 1:1,4 USM (Separat erhältlich) sowie EF24mm 1:1,4L USM und EF35mm 1:1,4L USM (im Lieferumfang des Objektivs enthalten).
Zum Ansetzen der Gegenlichtblende auf das EF20mm 1:2,8 USM, EF24mm 1:1,4L USM, EF28mm 1:1,8 USM oder EF35mm 1:1,4L USM richten Sie zunächst die Ansetzmarkierung der Gegenlichtblende auf den roten Punkt vorne am Objektiv, drehen dann die Gegenlichtblende im Uhrzeigersinn, bis der rote Punkt des Objektivs mit der Anschlagmarkierung der Gegenlichtblende fluchtet.
- [Typ zum Herausziehen]
Zur Aufhebung der Gegenlichtblende drehen Sie sie an ihrem hinteren Ende, um sie zu drehen. Damit die Gegenlichtblende nicht deformiert wird, darf sie zum Drehen keinesfalls am Rand gefasst werden. Auf der Gegenlichtblende ES-7111 für das EF50mm 1:1,4 USM ist kein roter Punkt vorhanden, das Ansetzverfahren ist jedoch dasselbe.
- Wenn die Gegenlichtblende nicht richtig aufgesetzt wurde, kann ein Teil des Bilds verdeckt sein.
 - Zur Aufhebung der Gegenlichtblende drehen Sie sie an ihrem hinteren Ende, um sie zu drehen. Damit die Gegenlichtblende nicht deformiert wird, darf sie zum Drehen keinesfalls am Rand gefasst werden. Auf der Gegenlichtblende ES-7111 für das EF50mm 1:1,4 USM ist kein roter Punkt vorhanden, das Ansetzverfahren ist jedoch dasselbe.

- [Typ mit Halteklappen]
EF85mm 1:1,8 USM, EF100mm 1:2 USM (Separat erhältlich)
Drücken Sie beide Tasten der Halteklappe beim Ansetzen der Gegenlichtblende kurz, damit diese in die Führung am Objektiv einrasten.
- [Eingebaute Typ]
① Untrennbarer Typ EF14mm 1:2,8L USM
Die Gegenlichtblende und das Objektiv sind nicht trennbar.
② Typ zum Herausziehen EF200mm 1:2,8L USM
Zum Gebrauch ziehen Sie die Gegenlichtblende nach vorne heraus und verriegeln Sie sie durch Linksdrehung.

- 9. Einstellen der Blende**
Die Blendeneinstellungen sind an der Kamera angegebene.
- 10. Unendlich-Markierung**
Zum Ausgleich der temperaturbedingten Verschiebung des Unendlich-Brennpunkts. Bei Normaltemperatur liegt Unendlich-Einstellung vor, wenn der senkrechte Arm der Markierung "L" mit dem Einstellindex fluchtet.
- Um darauf zu achten, daß die Fokussierung scharf ist, wird es empfohlen die Fokussierung in den Sucher vor der Aufnahme zu prüfen.

- 11. Infrarot-Index**
Der Infrarot-Index dient zur Berichtigung der Scharfeinstellung beim Fotografieren mit Schwarzweiß-Infrarotfilm. Nach der manuellen Scharfeinstellung drehen Sie den eingestellten Entfernungs-Index bis zur entsprechenden Infrarot-Markierung.
- Machen Sie die Aufnahmen mit Rotfilter.
 - Zur Korrektur der Entfernungseinstellung stellt man den Fokus-Wahlschalter auf MF und dreht den Schargstellring von Hand.
 - Die Infrarotindizes wurden für den Einsatz von Filmmaterial mit einer Spitzenempfindlichkeit von 800 nm zusammen mit einem Rotfilter (wie etwa Wratten 87) ermittelt.
 - Bei Verwendung von Schwarzweiß-Infrarotfilm mit unterschiedlicher Emp